



DOs & DON'Ts

Cultural Practices in ASEAN



แนวทางปฏิบัติด้านมารยาทและวัฒนธรรม
ของประเทศสมาชิกอาเซียน



DOs & DON'Ts

Cultural Practices in ASEAN

คำนำ

หนังสือ *“DOs&DON'Ts Cultural Practices in ASEAN”* หรือแนวทางปฏิบัติ ด้านมารยาทและวัฒนธรรมของประเทศสมาชิกอาเซียนนี้ กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม ได้จัดพิมพ์ขึ้น โดยมีวัตถุประสงค์ที่จะนำเสนอแนวทางปฏิบัติ เกี่ยวกับมารยาทและวัฒนธรรมของประเทศสมาชิกอาเซียนทั้ง ๑๐ ประเทศ ว่าสิ่งใดควรปฏิบัติและสิ่งใดควรหลีกเลี่ยง หากจะต้องติดต่อสื่อสารกับเพื่อนบ้าน ในประเทศอาเซียนด้วยกัน ทั้งนี้ เพื่อให้รับทราบแนวปฏิบัติของประเทศนั้นๆ และให้ความเคารพในวัฒนธรรมที่มีทั้งความเหมือนและแตกต่างซึ่งกันและกัน

เนื้อหาของหนังสือเล่มนี้ จะเป็นแนวปฏิบัติหรือมารยาทของแต่ละประเทศ โดยแบ่งออกเป็น สิ่งที่ควรปฏิบัติ ๑๐ ประการและสิ่งที่ไม่ควรปฏิบัติ ๑๐ ประการ ซึ่งแนวทางปฏิบัติดังกล่าวอาจจะมีส่วนที่เหมือนและแตกต่างกันไปบ้างตามความเชื่อทางศาสนาประเพณีและวัฒนธรรม โดยรูปแบบหนังสือจะแสดงออกในรูปของการ์ตูน เพื่อให้อ่านง่ายและน่าสนใจ โดยรายนามประเทศจะเรียงลำดับตามพยัญชนะภาษาอังกฤษ

กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม หวังเป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือเล่มนี้ จะเป็นประโยชน์และมีส่วนช่วยเสริมสร้างความรู้ความเข้าใจในวัฒนธรรมของกันและกัน ในหมู่ประเทศสมาชิกอาเซียน และในโอกาสนี้ขอขอบคุณสถานเอกอัครราชทูตประเทศอาเซียนประจำประเทศไทย ที่ได้กรุณาให้ข้อมูลในการจัดทำหนังสือครั้งนี้

กรมส่งเสริมวัฒนธรรม
กระทรวงวัฒนธรรม
กันยายน ๒๕๕๗

Preface

This book *“DOs & DON'Ts Cultural Practices in ASEAN”* is published by Department of Cultural Promotion, Ministry of Culture. The book is intended to inform visitors from abroad, as well as ASEAN member countries who may come in contact with each other, to present the appropriate ways of cultural practices according to various occasions. The book has put into practice the way of what should do or what should not do, that become one's thinking, awareness and behavior if he/she wants to contact with any person in ASEAN countries.

The book divided into countries, the subject matter of which ranges from greeting to everyday etiquette. It is intended to demonstrate the sample of common, yet crucial practices which is classified into 10 DOs and 10 DON'Ts of each country, which will be differentiated according to the countries' religions, tradition and culture. The content is also presented in cartoon images for intelligible understanding and the list of countries is arranged in alphabetical order respectively.

Department of Cultural Promotion, Ministry of Culture hopes that this book would be useful and able to enhance more understanding among hosts and visitors to ASEAN countries. This book is made possible by the Embassy of ASEAN countries in Thailand. Their valuable contributions are, hereby, acknowledged with much appreciation.

Department of Cultural Promotion
Ministry of Culture, Thailand
September 2014

สารบัญ

เนการาบริรูไนดารุสซาลาม.....	๘
(Negara Brunei Darussalam).....	8
ราชอาณาจักรกัมพูชา.....	๒๐
(Kingdom of Cambodia).....	20
สาธารณรัฐอินโดนีเซีย.....	๓๒
(Republic of Indonesia).....	32
สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว.....	๔๔
(The Lao People's Democratic Republic.).....	44
มาเลเซีย.....	๕๖
(Malaysia).....	56
สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์.....	๖๘
(Republic of the Union of Myanmar).....	68
สาธารณรัฐฟิลิปปินส์.....	๘๐
(Republic of the Philippines).....	80
สาธารณรัฐสิงคโปร์.....	๙๒
(Republic of Singapore).....	92
ราชอาณาจักรไทย.....	๑๐๔
(The Kingdom of Thailand).....	104
สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม.....	๑๑๖
(The Socialist Republic of Vietnam).....	116



Association of Southeast
Asian Nations



เนการาเบรูไนดารุสซาลาม
Negara Brunei Darussalam

เนการาบรูไนดารุสซาลาม Negara Brunei Darussalam



ข้อมูลทั่วไป

General Information

ชื่อประเทศอย่างเป็นทางการ :	เนการาบรูไนดารุสซาลาม
Official Name	Negara Brunei Darussalam
เมืองหลวง :	กรุงบันดาร์เสรีเบกาวัน
Capital City	Bandar Seri Begawan
ศาสนาประจำชาติ :	ศาสนาอิสลามนิกายสุหนี่ ร้อยละ ๖๗ พุทธ คริสต์ และอื่นๆ
Religions	Sunni Islam 67%, Buddhism, Christianity and others
พื้นที่ :	๕,๗๖๕ ตารางกิโลเมตร
Area	5,765 Sq.Km.
จำนวนประชากรโดยประมาณ :	๔๐๑,๘๙๐ คน
Population	401,890 people
ภาษาราชการ :	ภาษามลายู
Official Language	Brunei Malay
ระบอบการปกครอง :	ระบอบสมบูรณาญาสิทธิราชย์ มีพระมหากษัตริย์ทรงเป็นประมุข
Form of Government	Unitary Islamic Absolute Monarchy
สกุลเงิน :	ดอลลาร์บรูไน
Currency	Brunei dollar (BND)

สิ่งที่ดีควรทำ

Dos



๑. คนบรูไนจะกล่าวคำทักทายว่า “ซาลามัต ดาตัง” เมื่อพบปะกัน

1. Do say “Salamat Datang” to greet Bruneian.



๒. เมื่อไปบ้านของชาวบรูไน เชื้อสายมาเลย์หรือจีน ควรถอดรองเท้าก่อนเข้าไปในบ้าน

2. Do take off your shoes before enter Malay Bruneian or Chinese Bruneian's house.



๓. การจัดงานตามประเพณีและวัฒนธรรมอื่น ๆ ในที่สาธารณะ จะต้องขออนุญาตจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง และควรระมัดระวังเป็นพิเศษเพื่อมิให้ผิดหลักศาสนาอิสลาม
3. Do ask for permission from the organization concerned when you want to arrange any cultural ceremony and be careful not to violate the Islamic restrictions.



๔. เมื่อไปเยี่ยมชมศาสนสถานหรือสถานที่สำคัญของชาวมุสลิม ควรแต่งกายให้เรียบร้อยและรัดกุม รวมทั้งถอดรองเท้า เพศหญิงควรคลุมผมและแต่งกายให้มิดชิด โดยคลุมหัวเข่าและแขน
4. Do wear dress properly and remove your shoes when visiting mosque. Women should cover their heads and not leave their knees or arms exposed.



๕. ควรให้คนบรูไนเป็นคนสั่งอาหาร เพื่อหลีกเลี่ยงการสั่งเนื้อหมู และแอลกอฮอล์
 5. Do allow Bruneian to order food, in order to avoid pork and alcohol.



๖. ควรใช้นิ้วโป้งมือขวา แทนการใช้นิ้วชี้ ชี้ไปยังสถานที่ สิ่งของ หรือคน
 6. Do use right thumb instead of using pointer finger to point to places, things, or other people.



๗. ในการส่งสิ่งของ โดยเฉพาะอาหาร ควรส่งด้วยมือขวา และ/หรือ สามารถใช้มือซ้าย ประคองข้อมือขวา และไม่ควรปฏิเสธเมื่อมีชาวบรูไนยื่นอาหารหรือเครื่องดื่มให้ และควรรับจานอาหารด้วยมือขวา

7. Do pass things (particularly food) with the right hand, although it is acceptable to use the left hand to support the right wrist. It is polite to accept even just a little food and drink when offered.

Don't refuse anything offered. It is polite to touch the plate lightly with the right hand.



๘. ควรแต่งกายอย่างสุภาพในทุกโอกาส และในช่วงอากาศร้อนสามารถใส่ชุดที่สวมใส่สบายได้ หากเมื่อเข้าไปในสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ หรือเมื่อนัดหมายทางธุรกิจ ควรแต่งกายอย่างสุภาพเช่นกัน

8. Do observe the local dress code and dress modestly. Clothing comfortable for hot weather is acceptable, except when visiting places of worship or for social and business functions.



๙. เมื่อเดินทางไปประเทศบรูไนดารุสซาลาม ทั้งชายและหญิงจะต้องแต่งกายตามเพศสภาพของตน มิฉะนั้นจะผิดกฎหมายอาญาอิสลาม

9. Do wear clothes accordingly to your gender identity. Islamic law with regard to this issue is very strict in Brunei.



๑๐. ควรศึกษาและปฏิบัติตามกฎหมายอาญาอิสลามอย่างเคร่งครัด เนื่องจากกฎหมายดังกล่าวบังคับใช้ทั้งชาวบรูไนและชาวต่างชาติ

10. Do observe the Islamic Law enforced in Brunei.



สิ่งที่ไม่ควรทำ Don'ts

๑. ไม่ควรพูดเรื่องการเมือง เพศ ศาสนา และควรหลีกเลี่ยงการชักชวนให้ชาวมุสลิม นับถือศาสนาอื่น

1. Don't talk or criticize about politics, religions, and gender or persuade Muslim to believe in other religions.



๒. ไม่ควรดื่มหรือรับประทานอาหารต่อหน้าคนมุสลิมในช่วงถือศีลอด เดือนรอมฎอน

2. Don't take food from sunrise to sundown during the Islamic fasting month of Ramadhan. It would be considerate to eat or drink in their presence during this period.



๓. ไม่ควรเดินผ่านหรือเดินตัดหน้าผู้ที่กำลังสวดมนต์อยู่
และไม่ควรแตะต้องคัมภีร์อัลกุรอาน

3. Don't walk pass others who are praying and don't touch the Quran.



๔. สตรีไม่ควรนั่งให้ปลายเท้าชี้ไปทางผู้ชาย และไม่ควรหัวเราะเสียงดัง
เพราะไม่สุภาพ

4. Don't point your foot to others. Especially, ladies should not point their feet to men and don't laugh out loud in public.



๕. ห้ามถ่ายภาพภายในศาสนสถาน

5. Don't take photo in religious places.



๖. การใช้ไสยศาสตร์ถือเป็นสิ่งผิดกฎหมาย

6. Don't use black magic because it is illegal.



๗. ชาวบรูไนจะไม่แต่งกายด้วยชุดสีเหลือง เพราะเป็นสีสัญลักษณ์ของสุลต่าน

7. Don't wear yellow clothes because it is a symbolic colour of Sultan.



๘. การมีเพศสัมพันธ์กับผู้อื่นที่มีใช้คู่สมรส หรือการมีเพศสัมพันธ์กับเพศเดียวกัน ถือเป็นความผิดทางกฎหมายอาญาอิสลามและต้องได้รับโทษ

8. Don't have sexual relations with any person who is not your own spouse or a person with the same gender. It is against the Islamic law.



๙. การแสดงความประพฤติที่ไม่เหมาะสมในที่สาธารณะ เช่น การสัมผัสหรือการกอดจูบ ถือว่ามีความผิด

9. Don't behave improperly in public i.e. touching, kissing or making love. It is prohibited.



๑๐. ไม่ควรดื่มสุราในที่สาธารณะ และไม่มีการขายสุราในประเทศบรูไน ยกเว้นผู้ที่ไม่ใช่ชาวมุสลิมสามารถดื่มในที่มิดชิดส่วนตัว

10. Don't drink alcohol in public. In different to the Muslim majority, alcohol is not sold in Brunei, but drinking in private area by non-Muslims is allowed





ราชอาณาจักรกัมพูชา
Kingdom of Cambodia

ราชอาณาจักรกัมพูชา

Kingdom of Cambodia



ข้อมูลทั่วไป

General Information

ชื่อประเทศอย่างเป็นทางการ :	ราชอาณาจักรกัมพูชา
Official Name	Kingdom of Cambodia
เมืองหลวง :	กรุงพนมเปญ
Capital City	Phnom Penh
ศาสนาประจำชาติ :	ศาสนาพุทธ นิกายเถรวาท ร้อยละ ๙๕ อิสลาม คริสต์ และฮินดู
Religions	Theravada Buddhism 95%, Islam, Christianity, Hinduism
พื้นที่ :	๑๘๑,๐๓๕ ตารางกิโลเมตร
Area	181,035 Sq.Km.
จำนวนประชากรโดยประมาณ :	๑๔.๑๔ ล้านคน (พ.ศ. ๒๕๕๓)
Population	14.14 Millions (2010)
ภาษาราชการ :	ภาษาเขมร
Official language	Khmer
ระบอบการปกครอง :	ระบอบประชาธิปไตยแบบรัฐสภา มีพระมหากษัตริย์ทรงเป็นประมุข ภายใต้รัฐธรรมนูญ
Form of Government	Unitary Parliamentary constitutional monarchy
สกุลเงิน :	เรียล
Currency	Riel (KHR)



๑. คนกัมพูชา จะกล่าวคำทักทายด้วยคำว่า “จุมเรียบ ซัวร์” หรือ “ซัว สเดย” พร้อมประนมมือไว้ด้านหน้าและโค้งตัวต่ำลง ซึ่งผู้มีอาวุโสน้อยกว่าจะเป็นผู้ทักทายก่อน
1. Do say “Chumreab Sour” or “Sour Sdey” when you want to greet or bid farewell, by placing both palms together in a prayer-like gesture while bowing slightly. The people of lower social status customarily initiates the greeting.



๒. คนกัมพูชาใช้นามสกุลนำหน้าชื่อเสมอ หากต้องการเรียกชื่อคนกัมพูชา ควรเรียกชื่อท้าย
2. Do understand that Cambodian names are placed with the surname or family name in front, then followed by the given name. Do address the Cambodian by his/her given name.



๓. การรับประทานอาหารกับคนกัมพูชา ควรให้เจ้าของบ้านเป็นฝ่ายเริ่ม
รับประทานอาหารก่อน

3. Do allow host to start the meal before guests.

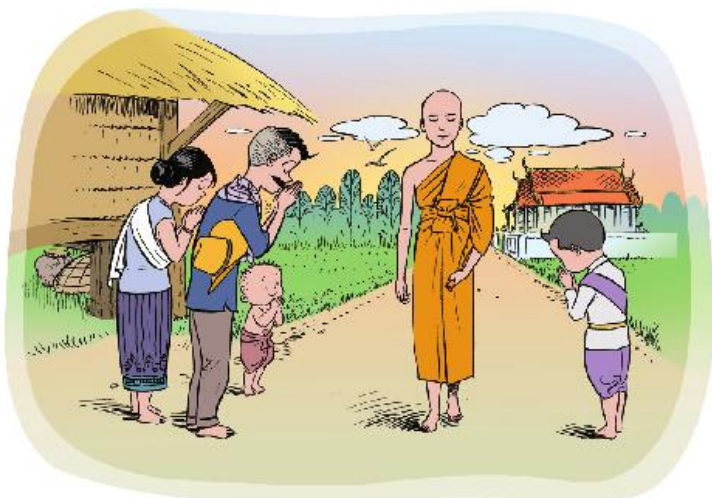


๔. ควรใช้มือทั้งสองข้างหรือมือขวาในการส่งของให้กัน

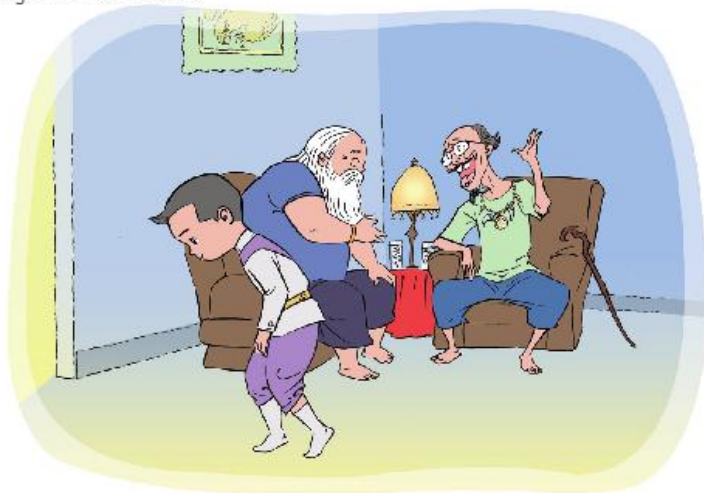
4. Do use right hand to receive or send thing to others, and both hands to the elders.



๕. เมื่อพบพระภิกษุ สามเณร ควรถอดหมวกพร้อมแสดงความเคารพทุกครั้ง
 5. Do take off hat and pay respect to monk or novice and the elders.



๖. ควรก้มศีรษะเล็กน้อยเมื่อเดินผ่านบุคคลที่กำลังสนทนากันอยู่ มิเช่นนั้นจะถือว่าเป็นการเสียมารยาทอย่างมาก
 6. Do bow your head when passing the elderly, especially while they are having a conversation.



๗. การนั่งกับพื้นควรเก็บปลายเท้าให้เรียบร้อยมิดชิด ไม่ชี้ปลายเท้าไปทางผู้อื่นผู้ใด เพราะถือเป็นการไม่สุภาพ

7. Do keep your legs and feet covered when sitting on the floor and don't point your feet to others.



๘. ควรปิดเครื่องมือสื่อสารเมื่ออยู่ในเขตวัด

8. Do switch off cellphone and other electronic devices when you are in temple.



๙. โดยทั่วไปผู้หญิงควรแต่งตัวเรียบร้อยมิดชิด ผู้ชายควรสวมเสื้อมีปก และใส่กางเกงขายาว

9. Do dress properly, lady should wear long skirt and long sleeves, man should wear shirt and long pants in the temple area.



๑๐. ควรให้ความเคารพต่อผู้สูงอายุ และควรให้ผู้สูงอายุสูงสุดของโต๊ะอาหารรับประทานอาหารก่อน

10. Do pay respect to the elders and let the elders start the meal.



สิ่งที่ไม่ควรทำ Don'ts

๑. ไม่ควรวิพากษ์วิจารณ์การเมือง การปกครองและถ่ายภาพสัญลักษณ์ทางการเมืองของกัมพูชา

1. Don't criticize politics, governments or take photo of any Military symbols.



๒. ในการถ่ายภาพ ไม่ควรจับมือชาวกัมพูชา เพราะจะทำให้เกิดการเข้าใจผิดกัน

2. Don't take photo while holding hands with Cambodian in order to avoid misunderstanding.



๓. ไม่ควรส่งเสียงดัง หรือสวมหมวกในเขตวัด ส่วนผู้หญิงไม่ควรแต่งหน้าจัดหรือแต่งตัวไม่สุภาพเมื่อเข้าวัด
3. Don't make a loud noise or wear hat in temple area. Lady should not apply too much make up or wear improper dress to temple.



๔. คนก็พูชาถือว่าศีรษะเป็นของสูง จึงไม่ควรแตะต้องหรือสัมผัสศีรษะผู้อื่น ในทางกลับกันถือว่าเท้าเป็นของต่ำ ไม่ควรชี้หรือเดินข้ามบุคคลอื่น
4. Don't touch other's head as this part of the body is considered sacred. On the other hands, do not use your feet to point or walk over someone. Feet are considered dirty.



๕. ไม่ควรใช้กระดาษห่อของขวัญสีขาว เพราะคนกัมพูชาถือเป็นสีของการไว้ทุกข์ และไม่ควรเปิดดูของขวัญทันที

5. Don't wrap a gift with white wrapping paper, white color is for mourning period and don't open the gift at the moment you receive it.



๖. คนกัมพูชาถือว่าผู้หญิงไม่ควรหัวเราะเสียงดังในที่สาธารณะ ถือเป็นกิริยามารยาทที่ไม่เหมาะสม

6. Don't laugh out loud in public, especially for lady.



๗. ไม่ควรสบตาหรือจ้องมองเป็นเวลานาน เพราะคนกัมพูชาถือว่าไม่สุภาพ
 7. Don't stare at anyone for a long time, it is considered rude manner.



๘. ไม่ควรแสดงความรัก เช่น การกอด จูบ ในที่สาธารณะ
 8. Don't express affection in public.



๙. ไม่ควรสูบบุหรี่ในที่สาธารณะ

9. Don't smoke in public.



๑๐. ห้ามซื้อขายบุหรี่ไฟฟ้าและซิการ์ในประเทศกัมพูชา เพราะผิดกฎหมาย

10. Don't trade electronic cigarette or cigar in Cambodia. It is illegal.





สาธารณรัฐอินโดนีเซีย
Republic of Indonesia

สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

Republic of Indonesia



ข้อมูลทั่วไป

General Information

ชื่อประเทศอย่างเป็นทางการ :	สาธารณรัฐอินโดนีเซีย
Official Name	Republic of Indonesia
เมืองหลวง :	กรุงจาการ์ตา
Capital City	Jakarta
ศาสนาประจำชาติ :	อิสลาม ร้อยละ ๘๕.๒ คริสต์ นิกายโปรเตสแตนต์ โรมันคาทอลิก ฮินดู พุทธ และอื่นๆ
Religions	Islam 85.2 (%), Protestantism, Roman Catholicism, Hinduism, Buddhism and others, etc.
พื้นที่ :	๑,๙๐๔,๔๔๓ ตารางกิโลเมตร
Area	1,904,443 Sq.Km.
จำนวนประชากรโดยประมาณ :	๒๔๘ ล้านคน
Population	248 Millions
ภาษาราชการ :	ภาษาอินโดนีเซีย
Official Language	Bahasa Indonesia
ระบอบการปกครอง :	ประชาธิปไตยระบบประธานาธิบดี
Form of Government	Unitary Presidential Constitutional Republic
สกุลเงิน :	รูเปียห์
Currency	Rupiah (Rp)



๑. การทักทายของคนอินโดนีเซีย จะกล่าวคำว่า “ซาลามัต ปากี” และ “อาปากาบา” เมื่อพบกัน
1. Do greet Indonesian people in Bahasa Indonesia. The most common greetings are “Selamat Pagi” (Good morning) and “Apakabar” (How are you).



๒. ควรฝึกภาษาอินโดนีเซียไว้บ้าง เพื่อสร้างความประทับใจแก่คนอินโดนีเซีย
2. Do show your effort to speak Indonesian. The more you take an effort to speak Bahasa Indonesia, the more Indonesians will appreciate you.



๓. ควรหลีกเลี่ยงการแสดงอารมณ์โกรธ หรือกิริยาก้าวร้าวต่อผู้อื่น

3. Do be aware that aggressive display of anger – shouting, hands on hips, rude looks, slamming doors – are all highly offensive behaviour.



๔. ควรยิ้มไว้เสมอไม่ว่าจะอยู่ในสถานการณ์ใด

4. Do smile in most situations. Smiling is a cultural tradition.



๕. ถือเป็นเรื่องปกติที่คนอินโดนีเซียจะถามเรื่องส่วนตัว เช่น อายุ ศาสนา สถานภาพ
5. Do understand that Indonesians like to ask you a wide range of personal questions for example; age, marital status, religion, address, etc.



๖. ให้เข้าใจว่าการสูบบุหรี่เป็นเรื่องปกติทั่วไปของคนอินโดนีเซีย
6. Do understand that smoking is quite common in Indonesia. Even tip money is called “Uang rokok” (or money for cigarette).



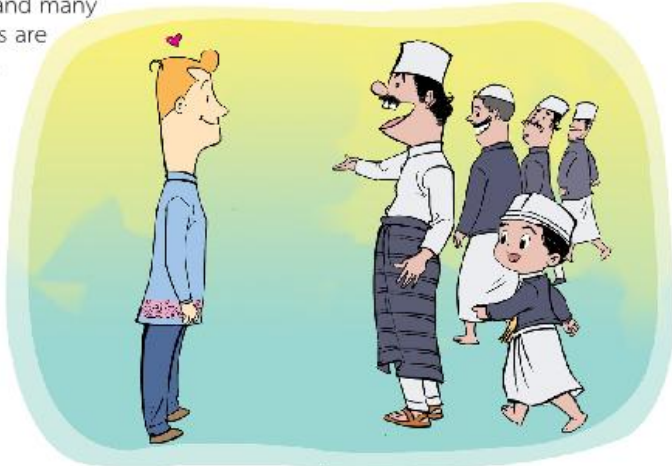
๗. ควรจะโทรศัพท์ไปแจ้งล่วงหน้าเมื่อจะไปเยี่ยมเยียนผู้ใด และแต่งกายให้เหมาะสม
 7. Do make a call before visiting. It is considered polite to make a phone call before visiting and do dress conservatively.



๘. ควรถอดรองเท้าเมื่อเข้าบ้านหรือเข้าไปในสถานที่ศักดิ์สิทธิ์
 8. Do take off your shoes before entering a house or a place of worship.



๙. แต่งกายให้เหมาะสมเมื่อเข้าไปในโบสถ์ มัสยิด และหลีกเลี่ยงการไปเยือนบาห์ลี ในช่วงวันหยุดทางศาสนา
9. Do dress politely when entering a mosque or church, especially, ladies should buy a scarf to cover your head. Do avoid arriving Bali on holiday of Nyepi Day ("Quiet day") because Balinese stay at home the entire day in silence. Restaurants, shops and many facilities are closed.



๑๐. เมื่อจะไอ จาม หาว ควรปิดปาก เพื่อความสุภาพและป้องกันการแพร่เชื้อโรค
10. Do cover your mouth when you cough, sneeze, or yawn, besides being unattractive and distracting, these practices are also unhealthy. Germs can be easily transmitted from one person to another.



สิ่งที่ไม่ควรทำ Don'ts

๑. หากชาวมุสลิมไม่แสดงการทักทายด้วยการสัมผัส ก็ไม่ควรทำ เพราะถือเป็นธรรมเนียมทางศาสนา ซึ่งจะทักทายเพื่อนต่างเพศด้วยการโค้งศีรษะและยิ้มให้แทนการสัมผัส
1. Don't be hesitated when Muslim women/men greet their friends of the opposite sex by nodding their head and smiling without shaking hands or physical contact.



๒. ไม่ควรใช้มือซ้ายยื่นอาหาร เครื่องดื่ม หรือจับมือทักทาย เพราะถือว่าไม่สุภาพ
2. Don't use your left hand when you offering something. It is impolite to hand anything to someone with your left hand, especially food or drink, or shake hands with your left hand when your right hand is available.



๓. ไม่ควรแสดงกิริยาไม่สุภาพด้วยการเท้าเอว ขึ้นนิ้ว

3. Don't express impolite postures – such as putting your hands on your hips and pointing something directly with index finger.



๔. ไม่ควรแสดงอาการกอดจูบเพศตรงข้ามในที่สาธารณะ

4. Don't kiss or hug a person of the opposite sex in public.



๕. ไม่ควรนำหมอนหนุนศีรษะ มารองนั่งหรือนำไปใช้อย่างไม่เหมาะสม
 5. Don't sit on pillow or use in inappropriate way.



๖. ไม่ควรเปิดของขวัญต่อหน้าผู้มอบให้ เพราะถือว่าไม่สุภาพ
 6. Don't expect wrapped gifts to be opened in front of you.
 Some people consider it impolite.



๗. ไม่ควรให้ของขวัญที่ทำด้วยหมูแก่คนอินโดนีเซีย

7. Don't give gifts made out of pork to Muslim Indonesians.



๘. ไม่ควรจับศีรษะผู้อื่น เพราะถือเป็นกิริยาที่ไม่เหมาะสม

8. Don't touch a person's head as it is considered an offensive manner.

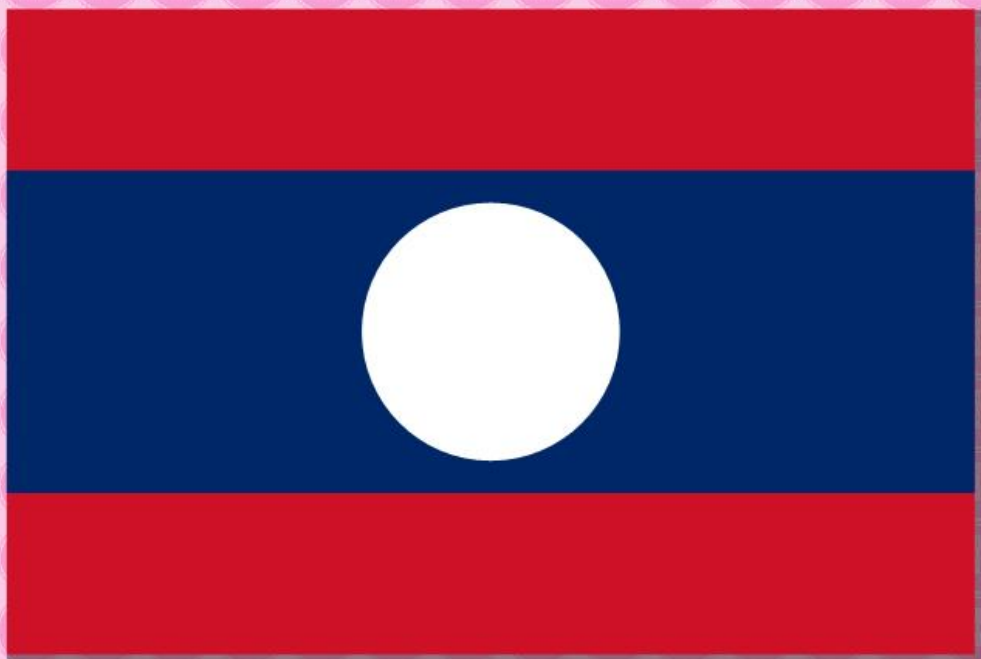


๙. ไม่ควรรับประทานอาหารหรือเครื่องดื่มในที่สาธารณะช่วงถือศีลอด เดือนรอมฎอน
9. Don't eat and drink in public during day time in Ramadhan Month (Fasting Month). During the month, Muslim refrains from eating and drinking from sun-rise to sun-set time. Thus, during this month many restaurants are closed during the day time.



๑๐. ไม่ควรคาดหวังว่าเจ้าภาพจะนำเครื่องดื่มที่มีแอลกอฮอล์ และเนื้อหมู มาเลี้ยงต้อนรับ
10. Don't expect alcohol or pork to be served by your hosts in party or function.





ສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ
The Lao People's Democratic Republic

สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

The Lao People's Democratic Republic



ข้อมูลทั่วไป

General Information

ชื่อประเทศอย่างเป็นทางการ :	สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว-สปป.ลาว
Official Name	The Lao People's Democratic Republic
เมืองหลวง :	นครหลวงเวียงจันทน์
Capital City	Vientiane
ศาสนาประจำชาติ :	พุทธศาสนา ร้อยละ ๗๕ และนับถือผี
Religions	Buddhism 75% and animism.
พื้นที่ :	๒๓๖,๘๐๐ ตารางกิโลเมตร
Area	236,800 Sq.Km.
จำนวนประชากรโดยประมาณ :	๖.๔๗ ล้านคน (พ.ศ. ๒๕๕๔)
Population	6.47 Millions (2011)
ภาษาราชการ :	ภาษาลาว
Official Language	Lao
ระบอบการปกครอง :	สังคมนิยมคอมมิวนิสต์
Form of Government	Single-Party Marxist-Leninist Socialist Republic
สกุลเงิน :	กีบ
Currency	Kip (LAK)

สิ่งที่ควรทำ Dos



๑. คนลาวจะกล่าวคำทักทายว่า “สະบายดี” พร้อมกับส่งรอยยิ้ม และประนมมือไหว้เมื่อพบปะกัน
1. Do say “Sabaidee” along with a Smile and Wai when you want to greet someone.



๒. คนลาวจะให้ความสำคัญกับผู้สูงอายุว่า ทั้งเรื่องอายุหรือตำแหน่งหน้าที่การงานตามลำดับ เพราะคนลาวเห็นว่าเป็นเรื่องที่สำคัญมาก
2. Do respect the elderly because Lao people regard respectful manner as the most important subject.



๓. คนลาวนิยมการทำบุญตักบาตร ผู้ชายจะยืนใส่บาตรได้ตามปกติ แต่หากเป็นผู้หญิงควรนั่งคุกเข่าใส่บาตร
3. Do understand that Lao people like offering food to monks. However, gentlemen can stand when offering food but ladies should kneel down.



๔. ควรถอดรองเท้าก่อนเข้าอุโบสถ์ วิหาร และก่อนเข้าบ้านทุกครั้ง
4. Do take off your shoes before entering the house and sanctuary.



๕. เมื่อได้รับเชิญให้เข้าร่วมรำวง คู่รำควรยกมือไหว้ก่อนรำวง และกล่าวขอบคุณอีกครั้งหลังจากรำวงเสร็จ
5. Do salute your partner with the Wai gesture before beginning of the dance and say thank you at the end.



๖. เมื่อไปร่วมงานเทศกาล หรือประเพณีสำคัญ ควรแต่งกายให้สุภาพเรียบร้อย โดยเฉพาะผู้หญิงอาจนุ่งซิ่นเช่นเดียวกับผู้หญิงลาว
6. Do dress politely and modestly when attending festivals or ceremonies. Ladies should wear Sarong.



๗. การมอบสิ่งของที่ระลึกถือเป็นการแสดงน้ำใจและมิตรภาพ

7. To give a gift is the way to express kindness and good relations.
Additionally, It is the way to make people feel special.



๘. ก่อนจะถ่ายรูปผู้ใด ควรขออนุญาต และต้องได้รับการอนุญาตก่อนจึงจะถ่ายรูปได้

8. Do ask permission before taking photo of any unknown person.



๙. คนลาวนิยมกลับไปรับประทานอาหารกลางวันที่บ้านมากกว่ารับประทานอาหารร่วมกันในที่ทำงาน

9. Do understand that Lao people prefer to have lunch at home, not at the office.



๑๐. คนลาวเป็นคนรักความสงบสุข การพูดคุยกับคนลาวควรหลีกเลี่ยงการพูดจาแบบส่งเสียงดังหรือก้าวร้าว

10. Do understand that Lao people love peaceful life and always talk politely.



สิ่งที่ไม่ควรทำ Don'ts

๑. ประเทศลาวมีสถานที่สิ่งศักดิ์สิทธิ์การสักการะ การเข้าไปเที่ยวชมไม่ควรแตะต้องหรือเข้าชมในบริเวณที่หวงห้ามก่อนได้รับอนุญาต
1. Don't touch sacred items or enter places of worship without permission.



๒. พระสงฆ์และสามเณรเป็นบุคคลที่คนลาวให้ความเคารพ เพศหญิงไม่ควรแตะต้องหรือสัมผัสพระสงฆ์และสามเณร
2. Don't make the physical contact with monks and novices as they are highly respected persons. Especially, ladies should be most careful.



๓. ไม่ควรตบหรือจับศีรษะผู้ใด คนลาวถือว่าเป็นมารยาทที่ไม่สุภาพที่สุด
 3. Don't touch the head because Lao people consider it is the most disrespectful manner.



๔. ไม่ควรใช้เท้าชี้หรือแตะสิ่งของ เพราะคนลาวถือว่าเท้าเป็นของต่ำ และไม่สุภาพ
 4. Don't use feet to touch or walk cross anything, Lao people consider it a disrespectful manner.



๕. การกอดจูบ แตะเนื้อตอตัว หรือการแสดงความรักต่อกัน คนลาวถือเป็นเรื่องส่วนตัวและไม่ควรแสดงในที่สาธารณะ

5. Don't be cuddling or expressing affection in public, Lao people regard it as a private matter.



๖. ตามธรรมเนียมของคนลาวแขกผู้มาเยือนควรเหลือกับข้าวไว้ในสำหรับบ้าง ไม่ควรรับประทานจนหมดเกลี้ยง เพราะหากทำเช่นนั้นเจ้าของบ้านจะเข้าใจว่าทำอาหารไม่พอเลี้ยงรับรอง

6. Don't finish all food in plates when dining in any Laos' house. Otherwise, the host will misunderstand that the food offering is not enough.



๗. การมีเพศสัมพันธ์กับคนลาวที่ไม่ใช่คู่สมรสของตนเอง ถือเป็นเรื่องผิดกฎหมาย หากละเมิดจะถูกกักกันตัวและเสียค่าปรับ

7. Don't have sexual intercourse with anyone who is not your spouse. It is considered illegal and any violation can result in fines.



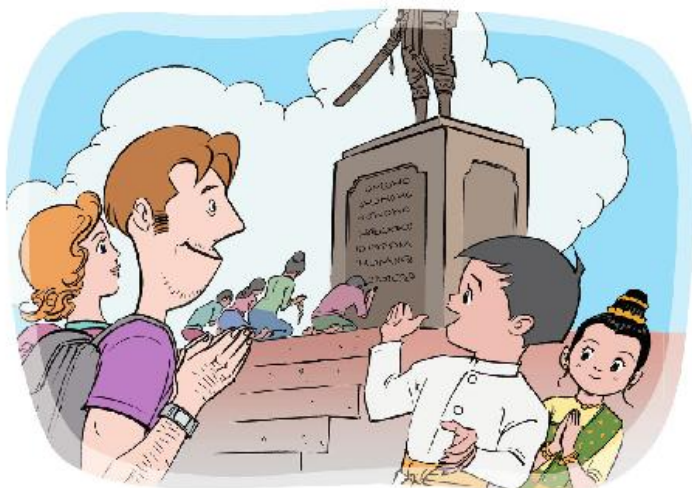
๘. ในงานเลี้ยงสังสรรค์ หากมีการดื่มสุราแบบ “ตำจอก” ไม่ควรปฏิเสธเมื่อคนลาวรินสุราให้ ถือเป็นกาให้เกียรติและสร้างบรรยากาศสนุกสนานครึกครื้น

8. Don't reject when the host serves “Tumjok” alcohol in the party. Lao people honor their guests with this offer.



๙. ไม่ควรใช้คำพูดที่ลบหลู่ดูหมิ่นบุคคลสำคัญ หรือบุคคลอันเป็นที่เคารพยกย่องของคนลาว

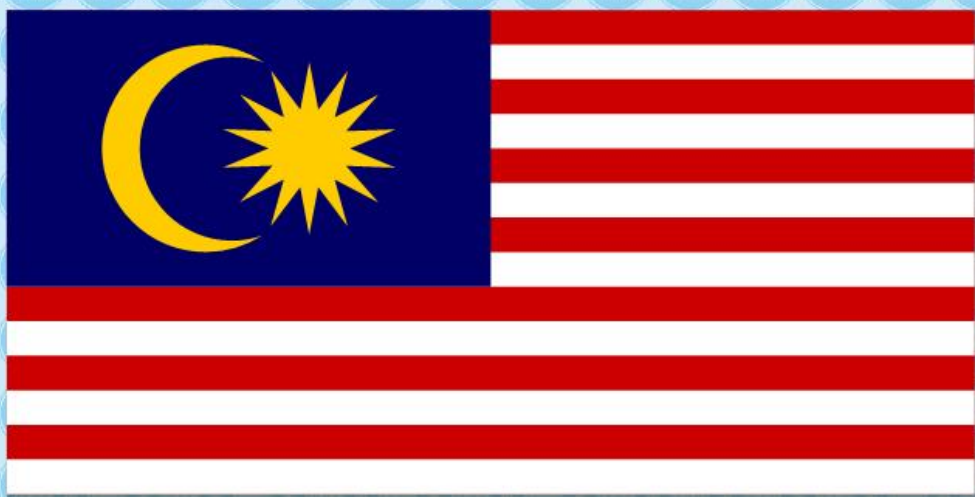
9. Don't say disparaging words towards any respectful people of Laos.



๑๐. ภาษาลาวและภาษาไทยมีความใกล้เคียงกัน จึงไม่ควรพูดจาล้อเลียน ล้อเลียนภาษาคำพูดหรือเล่าเรื่องเชิงตลกขบขัน เพราะอาจทำให้เกิดความไม่เข้าใจกันได้

10. Don't tease or ridicule the language and accent of Laos.





มาเลเซีย
Malaysia

มาเลเซีย

Malaysia



ข้อมูลทั่วไป

General Information

ชื่อประเทศอย่างเป็นทางการ :	มาเลเซีย
Official Name	Malaysia
เมืองหลวง :	กรุงกัวลาลัมเปอร์
Capital City	Kuala Lumpur
ศาสนาประจำชาติ :	อิสลาม
Religion	Islam
พื้นที่ :	๓๒๙,๗๕๘ ตารางกิโลเมตร
Area	329,758 Sq.Km.
จำนวนประชากรโดยประมาณ :	๒๙.๕ ล้านคน (พ.ศ.๒๕๕๕)
Population	29.5 Millions (2012)
ภาษาราชการ :	ภาษามลายู
Official Language	Malay
ระบอบการปกครอง :	ระบอบประชาธิปไตยแบบสหพันธรัฐ โดยมีสมเด็จพระราชาธิบดีเป็นประมุข
Form of Government	Federal Parliamentary Constitutional Monarchy
สกุลเงิน :	ริงกิต
Currency	Ringgit (RM)



๑. คนมาเลยโดยทั่วไป จะกล่าวคำว่า “ซาลามัต ดาตัง” เมื่อพบปะกัน
 1. Do say “Selamat Datang’alaikum” when greeting each other.



๒. ชาวมุสลิมมาเลยจะทักทายกันด้วยคำว่า “ซาลาม” โดยยื่นมือทั้งสองข้างมาแตะกับมือของอีกฝ่าย แล้วนำไปแตะที่หน้าอกของตนเอง การทักทายวิธีนี้ ใช้ทักทายกับเพศเดียวกันเท่านั้น
 2. Do greet “Assalamu’alaikum” to Malaysian Muslims, with hands outstretched lightly touching the other person’s hands, and bringing both hands to your own chest afterwards. This gesture applies to people of the same gender only.



๓. ชาวอินเดียมาเลย์จะทักทายกันด้วยการประนมมือที่ระดับอก และกล่าวคำว่า “นมัสเต”

3. Do greet “Namaste” to Malaysian Indians, with hands press together at the chest level.



๔. ชาวจีนมาเลย์จะทักทายกันด้วยการจับมือ เช่นเดียวกับชาวตะวันตกทั่วไป

4. Do handshake to greet Malaysian Chinese, the same common way as western greeting.



๕. ชาวอินเดียในมาเลเซียมักจะรับประทานอาหารบนใบตองด้วยมือ เมื่อรับประทานเสร็จแล้วตามมารยาทที่ดีควรจะต้องพับใบตองที่มุด้านบนทั้งสองข้างเข้าหาตัว เพื่อแสดงความขอบคุณสำหรับอาหาร
5. Malaysian Indian does eat food on banana leaf with the right hand, after finish eating, it is a good manner to close the top leaf side over the lower leaf side. In other words, just fold it into half. This means you are satisfied and thankful for the meal.



๖. สังคมชาวมาเลย์เน้นความสุภาพและความเกรงใจ
6. Malaysian emphasis on courteous and polite manner.



๗. การรับส่งสิ่งของควรใช้มือขวาหรือทั้งสองมือเพื่อเป็นการให้เกียรติแก่ผู้ที่มอบให้
7. Do receive and give things with right hand or both hands to honor the others.



๘. เวลามอบนามบัตรให้ชาวมุสลิม ให้ใช้มือขวาทือนามบัตรโดยใช้มือซ้ายแตะหรือประคองข้อศอกขวายื่นนามบัตรให้ หรือใช้ทั้งสองมือทือนามบัตรมอบให้ก็ได้
8. Do send name card to Muslims with right hand together with the left hand support the right elbow, or use both hands to send name card. Do read that name card before you keep it.



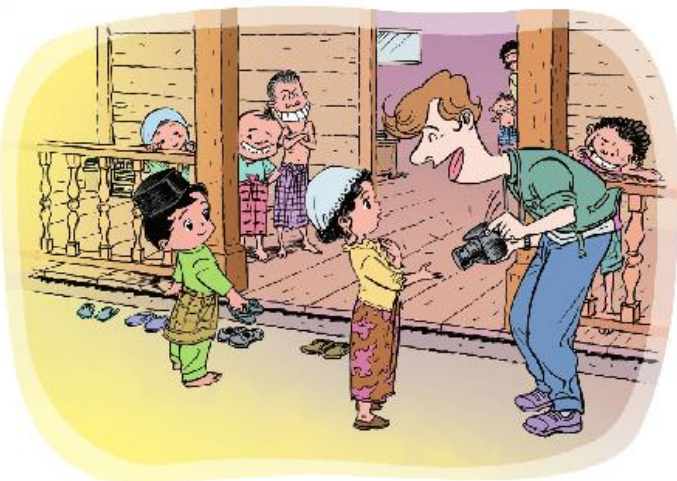
๙. ควรปฏิบัติตามกฎระเบียบและข้อห้ามทางศาสนาอิสลาม เช่น ไม่แสดงความรักในที่สาธารณะ

9. Do respect regulations and restrictions of Islam, for example, do not show a public space display of affections.



๑๐. ก่อนเข้าบ้าน หรือศาสนสถาน เช่น มัสยิด วัด ควรถอดรองเท้า หากต้องการถ่ายรูปควรขออนุญาตก่อนทุกครั้ง

10. Do take off shoes before entering house or religious place and ask for permission before taking photo.

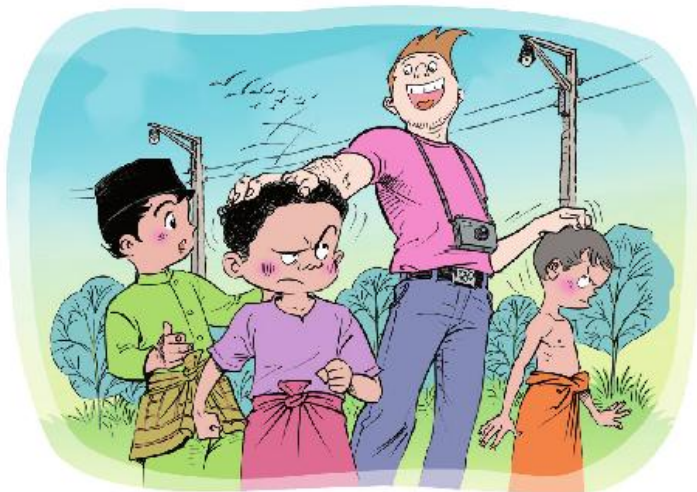


สิ่งที่ไม่ควรทำ Don'ts

๑. ไม่ควรถามนามสกุลของชาวมุสลิมมาเลย เพราะจะใช้คำว่า “บิน”(Bin) ซึ่งแปลว่า “ลูกของ” แล้วตามด้วยชื่อของบิดาแทน
1. Don't ask surname of Malaysian Muslims. They use “Bin / Binti” after their name, which means “a child of”...and followed with the father's name.



๒. ไม่ควรแตะศีรษะคนมาเลย โดยเฉพาะเด็ก เพราะถือว่าหยาบคาย
2. Don't touch the head, especially a child's head, it is considered rude.



๓. ไม่ควรใช้มือซ้ายในการหยิบของหรือส่งของให้แก่คนมาเลย์ รวมถึงการใช้มือซ้ายแตะหรือสะกิดผู้อื่น เพราะถือว่าไม่สุภาพ
3. Don't send or receive things with left hand, including touch or poke the others with left hand.

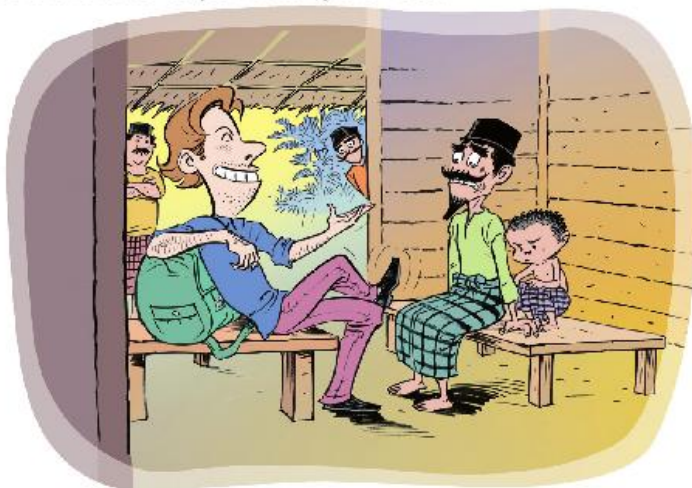


๔. การให้ของขวัญคนมาเลเซีย ไม่ควรมอบของขวัญที่เกี่ยวข้องกับสุนัข หมู และเครื่องดื่มที่มีแอลกอฮอล์ เพราะขัดต่อหลักศาสนาอิสลาม
4. Don't give a gift that relates to dog, pig or alcohol because it is impolite for the Muslims.



๕. คนมาเลเซียถือว่าเท้าเป็นสิ่งสกปรกไม่สะอาด ไม่ควรใช้เท้าชี้สิ่งของหรือนั่งไขว่ห้าง ปลายเท้าชี้ไปทางบุคคลอื่น

5. Don't use foot to point or cross leg and point to other. Malaysian considers it is rude to point using the foot.



๖. ควรหลีกเลี่ยงการสัมผัส กอด จูบ ในที่สาธารณะถือเป็นการไม่เหมาะสม ถึงแม้จะสนิทสนมหรือเป็นคู่รักกันก็ตาม

6. Don't touch or kiss in public places, although you are couple or lovers. It is considered inappropriate.



๗. ไม่ควรยืนล้วงกระเป๋าหรือเท้าเอวขณะสนทนา เพราะคนมาเลเซียถือเป็นการแสดงออกที่ไม่สุภาพ

7. Don't put your hand in pocket or akimbo while talking with Malaysian.



๘. ไม่ควรชวนชาวมุสลิมมาเลเซียดื่มเครื่องดื่มที่มีแอลกอฮอล์ เพราะเป็นข้อห้ามทางศาสนา

8. Don't invite Malaysian Muslim to drink alcohol because it is against the Muslim restrictions.



๙. ไม่ควรมอบดอกลีลาวดีให้กับชาวอินเดียมาเลย์ เพราะเป็นดอกไม้ในพิธีศพ
9. Don't give Plumeria to Malaysian Indian because this kind of flower is used in funeral.



๑๐. ไม่ควรกระทำการใด ๆ ให้คนมาเลย์รู้สึกเสียหน้าต่อหน้าบุคคลอื่น เพราะถือเป็นเรื่องผิดมารยาทอย่างร้ายแรง
10. Don't make Malaysian lose their faces in public because it is really rude to them.





สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์
Republic of the Union of Myanmar

สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

Republic of the Union of Myanmar



ข้อมูลทั่วไป

General Information

ชื่อประเทศอย่างเป็นทางการ :	สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์
Official Name :	Republic of the Union of Myanmar
เมืองหลวง :	กรุงเนปีดอ
Capital City :	Naypyidaw
ศาสนาประจำชาติ :	พุทธ (ศาสนา) ร้อยละ ๘๙ คริสต์ และอิสลาม
Religions :	Buddhism 89 %, Christianity and Islam
พื้นที่ :	๖๕๗,๗๔๐ ตารางกิโลเมตร
Area :	657,740 Sq.Km.
จำนวนประชากรโดยประมาณ :	๖๓.๖๗ ล้านคน (พ.ศ.๒๕๕๕)
Population :	63.67 Millions (2012)
ภาษาราชการ :	ภาษาเมียนมาร์
Official Language :	Burmese
ระบอบการปกครอง :	ระบบประธานาธิบดี
Form of Government :	Unitary Presidential Constitutional Republic
สกุลเงิน :	จัต
Currency :	Kyat (MMK)



๑. คนพม่าจะกล่าวทักทายด้วยคำว่าว่า “มินกาลาบา” หมายถึง สวัสดี
 1. Do greet each other with the word “Mingalabar”



๒. คนพม่าจะให้ความเคารพนับถือผู้ที่อาวุโสกว่า และให้เกียรติคนวัยเดียวกัน และเมตตาผู้ที่อายุน้อยกว่า
 2. Do respect the older, regard the same age and be kind to the younger.



๓. คนพม่าจะให้ความเคารพศรัทธาต่อพระรัตนตรัย
(พระพุทธ พระธรรม พระสงฆ์)

3. Do pay homage to Buddha, Dhamma and Sangha.



๔. คนพม่าจะให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ที่ต้องการความช่วยเหลืออย่างเต็มที่

4. Do help everyone who asks for help as much as you can.



๕. คนพม่าจะเอาใจใส่ และพูดกันด้วยความสุภาพ
 5. Do care other people and speak politely.



๖. คนพม่าถือเป็นธรรมเนียมว่า ควรถอดรองเท้า ถุงเท้า ถุงน่อง และเดินเท้าเปล่า
 เมื่อไปเคารพสิ่งศักดิ์สิทธิ์
 6. Do take off your shoes, socks, stockings and do walk barefoot when
 entering the sacred place.



๗. คนพม่าจะแต่งกายด้วยความพิถีพิถันและสุภาพเรียบร้อย

7. Do wear clothes neat and tidy.



๘. ในขณะที่รับประทานอาหาร ควรจะให้ผู้อาวุโสตักก่อน

8. Do give a favour to the elders first when having meal.



๙. ควรรับประทานอาหารด้วยความสุภาพเรียบร้อย ไม่เคี้ยวเสียงดัง
 9. Do eat politely without making sound when chewing.



๑๐. ควรแต่งกายสุภาพเรียบร้อยเมื่อเข้าไปในศาสนสถาน
 10. Do wear polite and tidy when entering the sacred place.



สิ่งที่ไม่ควรทำ Don'ts

๑. ไม่ควรพูดจาหยาบคาย ก้าวร้าว หรือรุนแรงต่อกัน
1. Don't speak rudely or aggressively or violently.



๒. ไม่แสดงกิริยาที่หยาบคายหรือน่าละอาย ในที่สาธารณะ
2. Don't behave impolitely and improperly in public.



๓. ในการทักทาย ไม่ควรสัมผัสมือผู้หญิงชาวพม่า ยกเว้นฝ่ายหญิงจะยินยอม
 3. Don't touch Burmese ladies' hand unless they allow.



๔. ไม่ควรแสดงการดูถูกพ่อแม่ ครูบาอาจารย์ หรือบุคคลอื่น
 4. Don't insult or disobey your parents, teachers and other authority figures.



๕. ไม่ควรลืมบุญคุณของผู้มีพระคุณต่อเรา

5. Don't forget the gratitude of the grateful person.



๖. ไม่ควรเบียดเบียนผู้ที่ด้อยกว่ารวมทั้งสัตว์

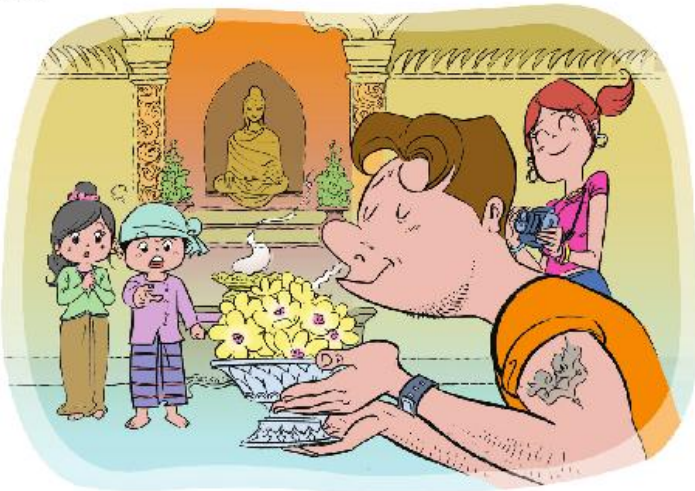
6. Don't take advantage on any inferiors or animals.



๗. ไม่ควรแสดงความรักในที่สาธารณะ เพราะคนพม่าถือว่าไม่เหมาะสม
 7. Don't express your affection in public because it is an inappropriate manner.



๘. ไม่ควรดมดอกไม้ไหว้พระ เพราะคนพม่าถือเป็นสิ่งที่ไม่เหมาะสม
 8. Don't smell flowers or garlands that are specially arranged for the Buddha.



๙. ไม่ควรตะโกน หรือพูดเสียงดังในศาสนสถาน

9. Don't shout or make a loud noise in the temples.



๑๐. ไม่ควรซื้อวัตถุโบราณ หรือผลิตภัณฑ์จากสัตว์ป่า เพราะอาจเป็นของผิดกฎหมาย

10. Don't buy antique or wild animal products because it is illegal in Myanmar.





สาธารณรัฐฟิลิปปินส์
Republic of the Philippines

สาธารณรัฐฟิลิปปินส์

Republic of the Philippines



ข้อมูลทั่วไป

General Information

ชื่อประเทศอย่างเป็นทางการ :	สาธารณรัฐฟิลิปปินส์
Official Name	Republic of the Philippines
เมืองหลวง :	กรุงมะนิลา
Capital City	Manila
ศาสนาประจำชาติ :	โรมันคาทอลิก ร้อยละ ๘๒.๙ โปรเตสแตนต์ และอิสลาม
Religions	Predominantly Roman Catholicism 82.9% (Smaller population of Protestant, Muslims and Buddhists)
พื้นที่ :	๒๙๙,๔๐๔ ตารางกิโลเมตร
Area (Land)	299,404 Sq.Km.
จำนวนประชากรโดยประมาณ :	๙๖ ล้านคน
Population	96 Millions
ภาษาราชการ :	ภาษาตากาล็อกและภาษาอังกฤษ
Official Language	Filipino (based on Tagalog) and English
ระบอบการปกครอง :	สาธารณรัฐเดี่ยวระบบประธานาธิบดี
Form of Government	Democratic Republic
สกุลเงิน :	เปโซ
Currency	Philippine Peso (PhP)



๑. คนฟิลิปปินส์จะทักทายด้วยคำว่า “กุมุस्ता” และกล่าวคำว่า “ซาลามัต” (ขอบคุณ) หรือ “มาลามิง ซาลามัต” (ขอบคุณมากๆ) เพื่อแสดงความขอบคุณจากใจ เมื่อได้รับความช่วยเหลือ
1. Do say “Kumusta” for greeting and “salamat” (thank you) or “maraming salamat” (many thanks) for a favor done, which will be gratifying for the person being thanked.



๒. ควรใช้คำนำหน้าที่สุดภาพ เช่น เรียกผู้ชาย “เซอร์” ผู้หญิง “แม่ม” “มาตาม” สำหรับบุคคลทั่วไป จนกว่าจะอนุญาตให้เรียกชื่อ และควรกล่าวถึงผู้อาวุโสอย่างสุภาพ ควรใช้คำว่า “ตีตา” (ป้า) “ตีโต้” (ลุง) “คuya” (พี่ชาย) หรือ “เอท” (พี่สาว) สำหรับญาติของเพื่อน และจบประโยคด้วยคำว่า “โป” เพื่อแสดงความเคารพ และควรทักทายทุกคน โดยเฉพาะผู้ที่อาวุโสกว่าเมื่อไปเยี่ยมเยียนที่บ้าน และกล่าวคำลาเมื่อจะจากกัน
2. Do use professional or honorific title such as “Sir” and “Ma’am or “Madam” to new person you have just met until you are invited to use their first name or nickname.

Do address older people properly.

Do use the words “Tita” (Aunt),

“Tito” (Uncle),

“Kuya” (older brother)

or “Ate” (older sister)

for relatives of friends

only if they are close

or prefer to be addressed in that manner.

Do say “Po” at the end of the sentence as a sign of respect to the person addressed.

Do greet everyone, especially elders, when visiting a home, and bid them farewell when leaving.



๓. คนฟิลิปปินส์จะทักทายเพื่อนด้วยการส่งยิ้มและเลิกคิ้วให้ และเมื่อคนฟิลิปปินส์โบกมือต้อนรับ ควรโบกมือตอบ เพื่อแสดงไมตรีจิตต่อกัน

3. Do learn the basics of Filipino body language such as lifting the eyebrows while smiling is a customary greeting for a friend, and waving hands to welcome guests.



๔. เมื่อได้รับเชิญไปในโอกาสต่างๆ เป็นธรรมเนียมที่ควรไปถึงหลังเวลานัดครึ่งชั่วโมง ยกเว้นการนัดหมายอย่างเป็นทางการหรือเจรจาทางธุรกิจ

4. Do arrive within half an hour after the intended time if you are invited to a Filipino's house, unless it is an official or business meeting.



๕. ควรแต่งกายอย่างสุภาพเรียบร้อย และเหมาะสมกับกาลเทศะ เพราะคนฟิลิปปินส์ พิจารณาภาพลักษณ์จากการแต่งกาย

5. Do dress modestly. Appearances matter, you will be judged on how you dress.



๖. ถือเป็นธรรมเนียมที่ควรกล่าวชื่นชมยินดีเกี่ยวกับสถานที่ ที่ไปเยือน ต่อเจ้าของสถานที่ด้วย

6. Do compliment the host on the house, for example, "You have a beautiful home".



๗. เมื่อได้รับเชิญไปในโอกาสต่าง ๆ ควรเขียนจดหมายขอบคุณด้วยลายมือไปยังเจ้าภาพ ภายใน ๑ สัปดาห์ หลังงานเสร็จสิ้นแล้ว

7. Do send a handwritten thank you note to the host in the week following the dinner or party.



๘. เมื่อได้รับเชิญไปร่วมรับประทานอาหารควรนำขนม หรือดอกไม้ไปมอบให้เจ้าภาพด้วย

8. Do bring sweets or flowers to the host when you are invited to a Filipino home for dinner.



๙. คนฟิลิปปินส์ถือว่าการห่อของขวัญเป็นเรื่องสำคัญ จึงควรห่อด้วยความประณีตสวยงาม โดยไม่มีข้อห้ามเรื่องสีในการห่อสิ่งของ

9. Do wrap gifts elegantly as presentation is important. There are no colour restrictions as to wrapping paper.



๑๐. การปฏิเสธคำเชื้อเชิญไม่ว่าเหตุใด ให้บอกว่าติดภารกิจอื่นซึ่งถือว่าเป็นคำปฏิเสธที่สุภาพที่สุด

10. Do say that you have another engagement to decline any invitation.

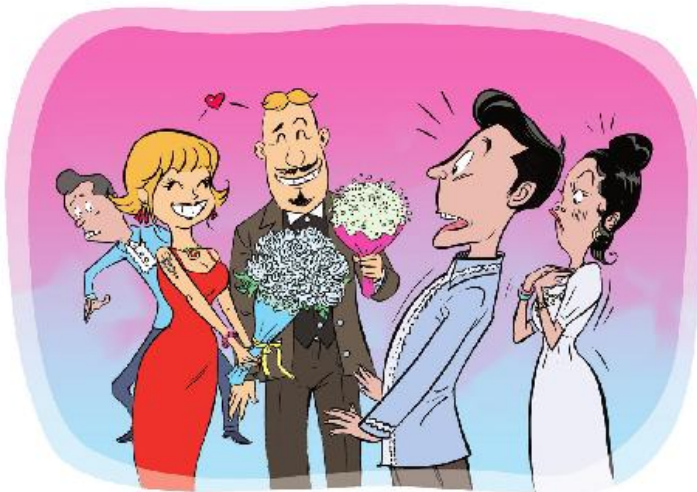


สิ่งที่ไม่ควรทำ Don'ts

๑. ไม่ควรเรียกรรยาของเจ้าบ้านว่า แม่บ้าน เพราะถือว่าเป็นคำดูถูก
1. Don't refer to your host's wife as "hostess" which has an unsavory meaning in the Philippines.



๒. ไม่ควรให้ดอกเบญจมาศ และดอกกลีบลีลสีขาว เพราะถือเป็นดอกไม้ที่ใช้ในงานศพ
2. Don't give chrysanthemums and white lilies, which are associated with funerals.



๓. เมื่อได้รับของขวัญจากคนฟิลิปปินส์ ไม่ควรเปิดดูต่อหน้าผู้ให้ทันที
3. Don't expect that gifts will be opened when received.



๔. เมื่อได้รับเชิญไปงาน ไม่ควรนำกระเช้าผลไม้ไปให้เจ้าภาพ หรือส่งไปก่อน เพราะถือเป็นการดูถูก ควรให้หลังงานไปแล้วเพื่อแสดงความขอบคุณ
4. Don't send a fruit basket before or during the event, but send them after the event as a sign of gratitude.



๕. ไม่ควรปฏิเสธอาหารที่คนฟิลิปปินส์ได้จัดเตรียมหรือตั้งใจนำมาให้ โดยเฉพาะอาหารที่ผู้ให้ปรุงด้วยตนเอง
5. Don't refuse food offered by hosts, especially, if they made the effort to cook for you.



๖. ไม่ควรรับประทานหรือตักอาหารก่อนเจ้าภาพ
6. Don't start eating before the host starts.



๗. ไม่ควรใช้นิ้วชี้ไปยังคน หรือสิ่งของต่างๆ ถือว่าไม่สุภาพ แต่คนฟิลิปปินส์ มักจะใช้นิ้วปากแทน

7. Don't point with your finger as this is considered rude. Instead of pointing, Filipinos often use pursed lips to point to or indicate a direction



๘. ไม่ควรพูดจาเสียงดัง แสดงความโกรธหรือการไม่เคารพ รวมถึงการวิพากวิจารณ์ผู้อื่นต่อหน้าเขา

8. Don't speak in a loud voice as it might give an impression of anger or disrespect and don't speak frankly or criticize directly in front of people.



๙. ถ้าพบคนพูดภาษาท้องถิ่น และไม่สามารถสื่อสารกันได้ ไม่ควรแสดงความโกรธเกรี้ยว ควรหาคนอื่นมาสื่อสารแทน

9. Don't raise your voice or show irritation when talking to people who speak a different dialect. Instead, try to find someone who can at least understand a little English to get your message across.



๑๐. ไม่ควรนัดคนฟิลิปปินส์ในวันอาทิตย์ เพราะเป็นวันที่ไปโบสถ์และถือเป็นวันครอบครัว

10. Don't make appointment on Sunday because it is a family day.





สาธารณรัฐสิงคโปร์
Republic of Singapore

สาธารณรัฐสิงคโปร์

Republic of Singapore



ข้อมูลทั่วไป

General Information

ชื่อประเทศอย่างเป็นทางการ :	สาธารณรัฐสิงคโปร์
Official Name	Republic of Singapore
เมืองหลวง :	สิงคโปร์
Capital City	Singapore
ศาสนาประจำชาติ :	พุทธมหายาน ร้อยละ ๔๒.๕ อิสลาม คริสต์ และไม่มีศาสนา
Religions	Mahayana Buddhism 42.5 (%), Islam, Christianity, Heathenism.
พื้นที่ :	๖๙๙.๔ ตารางกิโลเมตร
Area	699.4 Sq.Km.
จำนวนประชากรโดยประมาณ :	๕.๓๑ ล้านคน
Population	5.31 Millions
ภาษาราชการ :	ภาษาอังกฤษ จีนกลาง มลายู และทมิฬ
Official Language	English, Chinese, Melayu and Tamil
ระบอบการปกครอง :	สาธารณรัฐ
Form of Government	Unitary Parliamentary Constitutional Republic
สกุลเงิน :	ดอลลาร์สิงคโปร์
Currency	Singapore Dollar (SGD)



๑. การติดต่อธุรกิจ ควรแต่งกายสุภาพ ผู้ชายสวมเสื้อแขนยาว ผูกเนคไท ผู้หญิงสวมเสื้อแขนยาว กระโปรงหรือชุดทำงาน และกล่าวคำว่า “หนีห่าว” ซึ่งหมายถึง สวัสดีเมื่อพบปะกัน

1. Do dress conservatively for business functions. For men, a long-sleeved shirt with a tie and pants are suitable. Blouses and skirts or pantsuits are fine for women. Do say “Ni Hao” When you greet someone.



๒. เมื่อได้รับเชิญ ควรให้เจ้าภาพ เป็นผู้สั่งอาหาร

2. Do allow host to order food at the restaurant.



๓. ควรนำของขวัญไปให้เจ้าภาพเมื่อได้รับเชิญ

3. Do bring your host a gift.



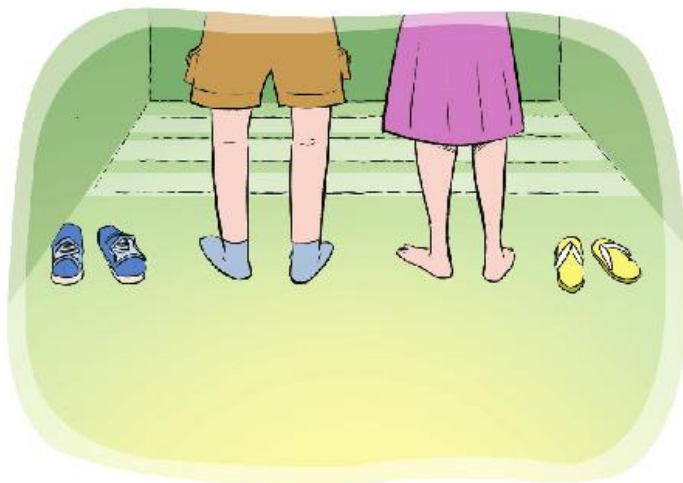
๔. การแลกเปลี่ยนนามบัตรให้ใช้สองมือยื่นนามบัตรด้วยความสุภาพ

4. Do exchange business cards using both hands and treat them respectfully. Ensure that your business cards are in good condition.



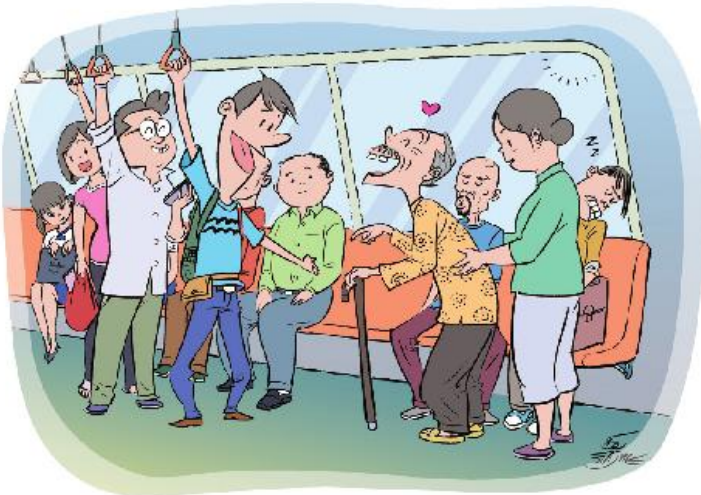
๕. ควรถอดรองเท้าเมื่อเข้าบ้านพัก ไปโบสถ์ หรือมัสยิด

5. Do remove your shoes when entering someone's house.
Do the same if you enter a mosque or a temple.



๖. เมื่อโดยสารรถสาธารณะ ให้สละที่นั่งแก่ ผู้สูงอายุ คนพิการ และสตรีมีครรภ์

6. In public buses and train, do give up your seat for someone who needs it more than you, such as the elderly, disabled or someone who is pregnant.



๗. เมื่อไปสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ควรแต่งกายสุภาพ ไม่แต่งสั้น ไม่ใส่เสื้อสายเดี่ยว เกะออก หรือเปิดเผยร่างกายอื่นๆ และควรคลุมผมเมื่อเข้ามัสยิด

7. Do dress conservatively when entering a place of worship. Avoid wearing spaghetti straps, tank tops, mini-skirts and other revealing outfits. Women should also cover their hair when entering a mosque.



๘. เมื่อมีการแลกเปลี่ยนของขวัญกับคนอินเดียและคนมาเลย์ ให้ใช้มือขวาหรือสองมือ ในการรับของขวัญนั้น

8. Do use your right hand or both hands to give or receive presents and avoid using only your left hand when exchanging gifts with someone of Malay or Indian descent.



๙. ควรให้ความเคารพและยอมรับในความแตกต่างทางศาสนา กลุ่มชาติพันธุ์
เนื่องจากประเทศสิงคโปร์มีความหลากหลายทางชาติพันธุ์
9. Do respect the different religions, ethnic groups and their practices,
as Singapore is a multi-ethnic and multi-cultural society.



๑๐. ควรสื่อสารกับคนสิงคโปร์ด้วยภาษาอังกฤษ
10. Do communicate with most locals in English.



สิ่งที่ไม่ควรทำ Don'ts

๑. ธรรมเนียมของคนสิงคโปร์ไม่มีการให้ทิป เนื่องจากค่าบริการจะรวมอยู่ในสินค้าและบริการนั้นแล้ว
1. Don't feel obligated to tip as it is not customary in Singapore. Normally a service charge will be included in the bill.



๒. ไม่ควรใช้นิ้วชี้บุคคล เพราะถือเป็นการไม่สุภาพ
2. Don't point at someone with your index finger, as it is considered rude.



๓. ไม่ควรจับศีรษะผู้อื่น ยกเว้นจะสนิทสนมกัน เนื่องจากถือว่าศีรษะ
เป็นของสูงในทุกศาสนา
3. Don't touch someone else's head unless you know the person
well, as the head is considered sacred by many religions.



๔. ไม่ถ่มน้ำลาย หรือทิ้งขยะในสถานที่สาธารณะ เพราะจะถูกปรับ
4. Don't spit or litter in public because you will get fined.



๕. ห้ามสูบบุหรี่ในที่สาธารณะ เช่น ป้ายรถเมล์ ร้านค้า ยกเว้นสถานที่ ที่กำหนด
5. Don't smoke indoors and in public places such as bus stops, coffee shops and while queuing up. You may smoke in designated yellow boxes found in some coffee shops or outside buildings.



๖. เมื่อได้รับเชิญ ไม่ควรรับประทานอาหารก่อนเจ้าภาพโดยเฉพาะเจ้าภาพที่มีเชื้อสายจีน
6. Don't start eating until the host begins, especially when dining with people of Chinese descent.



๗. การให้ของขวัญชาวจีนในสิงคโปร์ไม่ควรให้ มีด กรรไกร หรือสิ่งของมีคม เพราะหมายถึงการตัดความสัมพันธ์ที่ดีต่อกัน และไม่ควรให้นาฬิกา ผ้าเช็ดหน้า เพราะถือว่าการแข่งให้เสียชีวิต

7. Exchanging gifts with someone of Chinese descent:

1) Don't give cutting utensils, such as scissors or knives. It means that you wish to

sever the relationship with that person.

2) Don't give clocks or handkerchiefs as they are associated with death.



๘. ไม่ควรให้ของขวัญจำพวกแอลกอฮอล์หรือของขวัญที่ทำมาจากหนังหมู แก่ชาวมุสลิมเชื้อสายมาเลย์ในประเทศสิงคโปร์

8. Exchanging gifts with someone of Malay descent:

1) Don't give alcohol.

2) Don't give anything made of pigskin as Malays are Muslim.



๙. ไม่ควรให้ดอกกลีลาวดีแก่คนอินเดียในประเทศสิงคโปร์ เพราะถือว่าเป็นดอกไม้ในพิธีศพ รวมถึงไม่มอบเครื่องดื่มแอลกอฮอล์แก่คนที่ไม่ดื่ม และไม่ควรให้ของขวัญที่ทำจากหนังวัวแก่ชาวฮินดู

9. Exchanging gifts with someone of Indian descent:

1) Don't give frangipani if you wish to give flowers. They are meant for funerals.

2) Don't give something made of leather to a Hindu.

3) Don't give alcohol unless you're sure the recipient drinks.



๑๐. ห้ามแซงคิวในการรับบริการต่าง ๆ ถือเป็นการไม่สุภาพอย่างยิ่ง

10. Don't jump the queue. Do observe if there is a line at places such as taxi stands and bus stops, ticket offices, or service counters.





ราชอาณาจักรไทย
The Kingdom of Thailand

ราชอาณาจักรไทย

The Kingdom of Thailand



ข้อมูลทั่วไป

General Information

ชื่อประเทศอย่างเป็นทางการ :	ราชอาณาจักรไทย
Official Name	The Kingdom of Thailand
เมืองหลวง :	กรุงเทพมหานคร
Capital City	Bangkok
ศาสนาประจำชาติ :	พุทธศาสนา ร้อยละ ๙๕ และยังมีศาสนา อิสลาม คริสต์ ฮินดู และซิกข์
Religions	Buddhism 95%, Islam, Christianity, Hinduism, Sikhism
พื้นที่ :	๕๑๓,๑๒๐ ตารางกิโลเมตร
Area	513,120 Sq.Km.
จำนวนประชากรโดยประมาณ :	๖๘ ล้านคน (พ.ศ. ๒๕๕๔)
Population	68 Millions (2011)
ภาษาราชการ :	ภาษาไทย
Official Language	Thai
ระบอบการปกครอง :	ประชาธิปไตยอันมีพระมหากษัตริย์ทรงเป็นประมุข
Form of Government	Constitutional Monarchy
สกุลเงิน :	บาท
Currency	Baht (THB)



๑. คนไทยทักทายและแสดงความเคารพด้วยการไหว้ พร้อมกล่าวว่า “สวัสดี”

1. Do greet one another with the word “Sawasdee” along with “Wai” a prayer-like gesture with the hands placed together in front of the chest to show respect. “Sawasdee” is actually used for greeting and farewell.



๒. คนไทยมักส่งรอยยิ้มให้กันและกันแสดงถึงความเป็นมิตรไมตรี แม้จะไม่เคยรู้จักกันมาก่อน

2. Do smile at each other no matter who they are in most situations to show friendship.



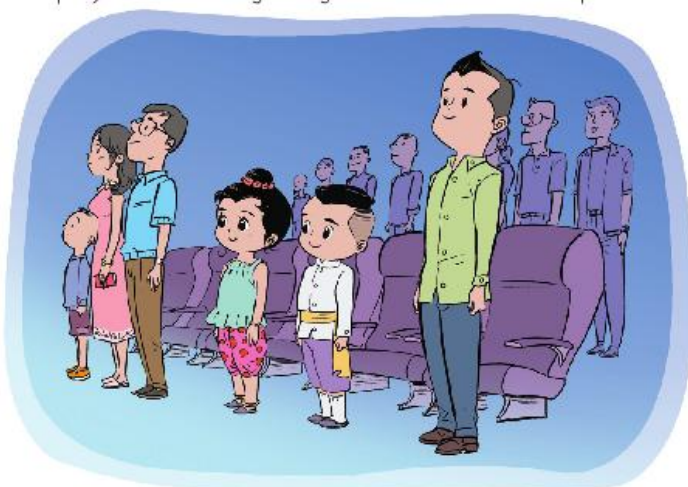
๓. เมื่อได้ยินเพลงชาติไทย ควรยืนตรงเพื่อแสดงถึงการให้เกียรติ
และให้ความเคารพต่อสถาบันชาติ

3. Do stand up in respect when the Thai national anthem is played.



๔. เมื่อได้ยินเพลงสรรเสริญพระบารมี ในโรงมหรสพหรือโรงภาพยนตร์
ทุกคนควรยืนตรง เพื่อแสดงความเคารพต่อสถาบันพระมหากษัตริย์

4. Do stand up in respect when the royal anthem of the Kingdom of
Thailand is played at the beginning or at the end of the performance.



๕. ควรถอดรองเท้าเมื่อเข้าบ้าน หรือศาสนสถาน เช่น อุโบสถ วิหาร เป็นต้น
 5. Do take off your shoes before entering the house and sanctuary.



๖. เมื่อได้รับเชิญหรือไปเยี่ยมเยียนผู้ใด ควรจะมีของฝากไปมอบให้เพื่อแสดงน้ำใจไมตรี และเจ้าของบ้านควรเตรียมของต้อนรับแขกผู้มาเยือนด้วย
 6. Do bring the host a gift when invited to someone's home while the host should prepare some welcoming drink and snack to show hospitality for visitors.



๗. คนไทยเรียกกันด้วยชื่อจริง เมื่อสนิทและคุ้นเคยกันจะเรียกชื่อเล่น
พร้อมมีคำนำหน้าว่า “คุณ” เพื่อความสุภาพ

7. Do address people by their first name and the title “Khun” to show courtesy.
Nicknames are frequently used amongst relatives and friends.



๘. คนไทยนิยมรับประทานอาหารด้วยช้อนและส้อม

8. Do use spoon and fork on Thai dining table.



๙. คนไทยจะให้ความเคารพนับถือ โดยให้เกียรติกับผู้สูงอายุและบุคคลสำคัญ
 9. Do show respect to the elderly and important persons.



๑๐. เมื่อรับประทานอาหารร่วมกัน คนไทยให้เกียรติผู้สูงอายุรับประทานก่อน
 10. Do understand that the elderly and important persons start eating before others.



สิ่งที่ไม่ควรทำ Don'ts

๑. ไม่ควรแสดงกิริยาละเมิดหรือดูหมิ่นสถาบันเกี่ยวกับชาติ ศาสนา และพระมหากษัตริย์ไทย

1. Don't show disparaging actions towards nation, religions and the King.



๒. คนไทยถือว่าศีรษะเป็นสิ่งสูงสุด ไม่ควรจับหรือส่งสิ่งของข้ามศีรษะซึ่งถือว่าไม่สุภาพ

2. Don't touch or pass anything over anyone's head. It is considered an offensive gesture because the head is where the spirit resides and is considered sacred.



๓. คนไทยถือว่า เท้า เป็นของต่ำ ไม่ควร ใช้เท้าชี้ เชื้อ หรือเดินข้ามบุคคล หรือสิ่งของ เช่น อาหาร หนังสือ เป็นต้น

3. Don't point your feet, use your feet to move or walk across anyone or anything such as food and books etc. because feet are regarded as unclean and the lowest part of the body.



๔. พระพุทธรูปเป็นสิ่งที่คนไทยให้ความเคารพ ไม่ควรกระทำการใดๆ ที่แสดงถึงการลบหลู่ ดูหมิ่น เช่น การปีนป่าย หรือนำไปวางในที่ ที่ไม่เหมาะสม

4. Don't show disrespectful or disparaging actions towards the Buddha images such as scrambling over or put them in inappropriate places.

Thai people have great respect for Buddha images.



๕. ไม่ควรแต่งกายด้วยชุดสีดำ ในงานพิธีมงคลต่างๆ เช่น งานแต่งงาน เยี่ยมผู้ป่วย วันเกิด เป็นต้น
5. Don't wear black suits to any auspicious occasions such as weddings, birthday parties, visiting patients etc.



๖. ไม่ควรแสดงความรักด้วยการกอดจูบในที่สาธารณะ หรือเขตศาสนสถาน
6. Don't kiss and hug in any public or religious places.



๗. ไม่ควรแต่งกายไม่สุภาพ เช่น นุ่งสั้น หรือชุดเปิดไหล่ เมื่อเข้าไปในศาสนสถาน หรือสถานที่สำคัญ

7. Don't wear shorts, spaghetti straps, tank tops, mini-skirts and other revealing outfits to temple and important places.



๘. ไม่ควรกระทำการใด ๆ ให้ผู้อื่นรู้สึกอับอาย เสียหน้าในที่สาธารณะ หรือต่อหน้าสาธารณชน

8. Don't cause anyone to feel public embarrassment or humiliation.



๙. ไม่ควรทักทายคนไทย โดยเฉพาะสุภาพสตรี ด้วยการโอบกอด หรือจูบ
 9. Don't greet the Thais especially Thai ladies with a hug or a kiss.



๑๐. ไม่ควรพูดคุยหรือเคี้ยวอาหารเสียงดังในขณะที่รับประทานอาหาร
 10. Don't make a loud noise while eating.





สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม
The Socialist Republic of Vietnam

สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

The Socialist Republic of Vietnam



ข้อมูลทั่วไป

General Information

ชื่อประเทศอย่างเป็นทางการ :	สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม
Official Name	The Socialist Republic of Vietnam
เมืองหลวง :	ฮานอย
Capital City	Hanoi
ศาสนาประจำชาติ :	ไม่มีศาสนาประจำชาติ ร้อยละ ๙.๓ นับถือศาสนาพุทธมหายาน
Religions	Mahayana Buddhism 9.3%, and others
พื้นที่ :	๓๓๑,๖๙๐ ตารางกิโลเมตร
Area	331,690 Sq.Km.
จำนวนประชากรโดยประมาณ :	๙๑.๕ ล้านคน (พ.ศ.๒๕๕๕)
Population	91.5 Millions (2012)
ภาษาราชการ :	ภาษาเวียดนาม
Official Language	Vietnamese
ระบอบการปกครอง :	ระบอบสังคมนิยม โดยมีประธานาธิบดีเป็นประมุข
Form of Government	Single-Party Socialist Republic
สกุลเงิน :	ดอง
Currency	Dong (VND)



๑. คนเวียดนามจะกล่าวคำว่า “ซินจ่าว” ซึ่งหมายถึง สวัสดี เมื่อพบปะกัน

1. Do say “Sin Chao” when you greet someone.



๒. การนัดหมายคนเวียดนามควรนัดล่วงหน้าและต้องตรงต่อเวลา เพราะคนเวียดนามเป็นคนที่ตรงต่อเวลานัดหมาย

2. Do make appointment prior to your visit and be punctual because Vietnamese is always punctual to the appointment.



๓. ควรพูดจาด้วยความสุภาพนุ่มนวล เพราะคนเวียดนามถือว่าการพูดจาเสียงดังหรือห้วนเป็นมารยาทที่หยาบคาย

3. Do speak politely and gently because speaking in a loud voice is considered ill-mannered and rude in Vietnam.



๔. การข้ามถนนในเวียดนามให้เดินตรงไปข้างหน้า ห้ามหยุดเด็ดขาด เพราะรถที่ผ่านไปมาจะรู้จังหวะและจะหยุดให้เอง

4. Do continue walking steadily once you are crossing the street in Vietnam as the cars should stop for you.



๕. การถามเรื่องส่วนตัว ถือว่าเป็นวิธีผูกมิตรแบบหนึ่งของคนเวียดนาม
 5. Do understand that the Vietnamese should ask about your private family matters in order to make friend.



๖. เมื่อไปเยี่ยมเยียนบ้านคนเวียดนามควรมีของฝากหรือของที่ระลึก
 ไปให้เจ้าของบ้านด้วย
 6. Do bring souvenirs to the Vietnamese house upon your visit.



๗. ควรใช้กระดาษสีสดใสห่อของขวัญให้กับคนเวียดนาม

7. Do use colourful wrapping paper to wrap the present for the Vietnamese.



๘. คนเวียดนามจะนับถือและให้ความเคารพต่อผู้อาวุโสกว่า

8. Do understand that the elders are given high respect in Vietnamese society.



๙. การรับประทานอาหารของคนเวียดนาม ควรใช้สองมือประคองจาน
เมื่อมีการรับหรือส่งอาหาร

9. Do use both hands to pass or receive food plates.



๑๐. การเจรจาควรพูดให้ตรงประเด็นไม่อ้อมค้อม หากคนเวียดนามพยักหน้า
ในระหว่างที่ดำเนินการเจรจาไม่ได้หมายความว่า จะยอมรับ

10. Do talk sincerely and straight to the point. If the Vietnamese nod their head while you are talking, it does not mean they accept what you have just said.



สิ่งที่ไม่ควรทำ Don'ts

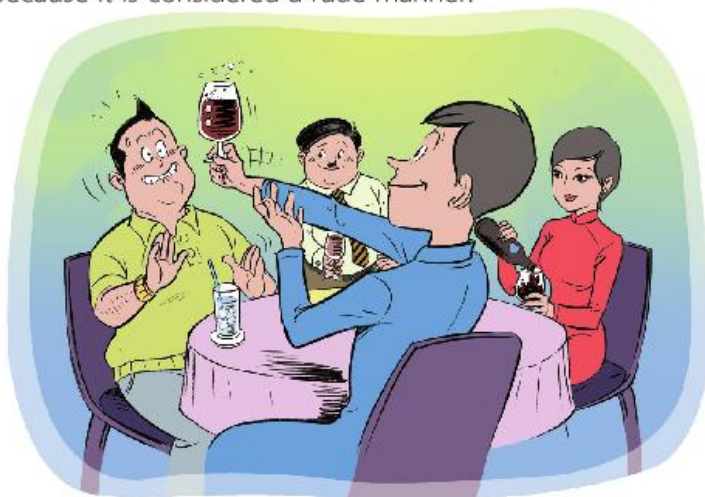
๑. ไม่ควรไปเยี่ยมบ้านคนเวียดนาม โดยไม่แจ้งล่วงหน้าเพราะคนเวียดนามจะรู้สึกเสียหน้าที่ไม่ได้เตรียมตัวหรือจัดอาหารต้อนรับแขก

1. Don't visit the Vietnamese home without making appointment. The Vietnamese feel losing face if they don't prepare any welcoming food for you.



๒. ไม่ควรปฏิเสธเครื่องดื่มหรืออาหารว่างที่คนเวียดนามจัดไว้ต้อนรับ เพราะถือว่าการหยาบคายและไม่สุภาพ

2. Don't deny food or drink that the Vietnamese prepare to welcome you because it is considered a rude manner.



๓. ไม่ควรรับประทานอาหารว่างและเครื่องดื่มระหว่างการประชุม เพราะถือว่าเสียมารยาทเป็นอย่างมาก ควรรอให้การประชุมเสร็จสิ้นก่อน
3. Don't eat food or drink during the meeting because it is considered a very bad manner. The Vietnamese always eat after the meeting is over.



๔. ไม่ควรใช้ตะเกียบชี้บุคคลและสิ่งของ ในขณะที่รับประทานอาหาร
4. Don't use chopsticks to point at anyone or anything during the meal.



๕. ไม่ควรยืนเท้าเอว หรือกอดอก ขณะพูดคุยเจรจากับบุคคลอื่น เพราะถือเป็นการไม่สุภาพ

5. Don't stand akimbo or cross your arms while talking with anyone because it is considered impolite.



๖. ไม่ควรสนทนาเรื่องศาสนาความเชื่อ การเมือง หรือสงครามเวียดนาม

6. Don't raise any topic concerning the Vietnam war or the Vietnamese government.



๗. ไม่อนุญาตให้ถ่ายภาพอาคารสถานที่ต่าง ๆ ของรัฐบาลในเวียดนาม
 7. Don't take photos of any government places.



๘. ไม่ควรมอบของขวัญที่มีสีดำ หรือดอกไม้สีขาว เช่น ดอกเบญจมาศ
 เพราะเป็นสัญลักษณ์ของความโศกเศร้าหรืองานศพ
 8. Don't give a gift in black colour or white flowers i.e.
 chrysanthemum because it is a symbol of mourning or funeral.



๙. ไม่ควรมอบสิ่งของมีคมต่างๆ เช่น มีดหรือกรรไกร เพราะคนเวียดนามถือว่าการตัดความสัมพันธ์อันดีแก่กัน
9. Don't give sharp weapon to others i.e. knives or scissors because the Vietnamese hold that you want to sever the relationship with them.



๑๐. ไม่ควรยื่นสิ่งของหรือสนทนาข้ามศีรษะบุคคลอื่น ถือว่าเป็นการเสียมารยาท
10. Don't pass things across or talk overhead of the others as it is considered rude.



คณะผู้จัดทำ

Working Group

ที่ปรึกษา Advisor

นายชาย นครชัย	ผู้อำนวยการสำนักงานศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัย
Mr.Chai Nakhonchai	Director-General of Office of Contemporary Art and Culture
นางสาวนันทิยา สว่างวุฒิธรรม	อธิบดีกรมส่งเสริมวัฒนธรรม
Ms.Nuntiya Swangvudthitham	Director-General of Department of Cultural Promotion
นายดำรงค์ ทองสม	รองอธิบดีกรมส่งเสริมวัฒนธรรม
Mr.Dumrong Thongsom	Deputy Director-General of Department of Cultural Promotion
นายมานัส ทารัตน์ใจ	รองอธิบดีกรมส่งเสริมวัฒนธรรม
Mr.Manat Tharatjai	Deputy Director-General of Department of Cultural Promotion
นางสุทธินิ ยาวะประภาส	ผู้ทรงคุณวุฒิ
Mrs.Suttinee Yavaprapas	Professional
นายประภัสสร ตันตพโอภาส	ผู้ทรงคุณวุฒิ
Mr.Prapassorn Tunthaopas	Professional
นางสาวทัศชล เทพก่าปนาท	ผู้อำนวยการสถาบันวัฒนธรรมศึกษา
Ms.Tassachon Thepgumpanat	Director of Cultural Studies Institute

คณะทำงาน Editorial Staff

นางมณฑลทิพย์ รุ่งงามฤกษ์	นางสาวรัชดาพร ศรีภิบาล
Mrs.Mongkolthip Rung-ngamrerg	Ms.Rachdaporn Sripibarn
นางสาวอุรัชยา อินทรสุขศรี	นางมณฑิรา สวัสดิ์รักษา
Ms.Urusaya Intharasuksri	Mrs.Monthira Sawatdirugsa
นางสาวกิตติพร ใจบุญ	นายสมภพ ปู่ไทย
Ms.Kittiporn Chaiboon	Mr.Somphop Putai
นายสุชาติ คณานนท์	นายอภิรักษ์ คำยวง
Mr.Suchat Kananon	Mr.Apinan Khamyung
นางสาวบุญญา ไฮดอน	นางสาวธศร ยิ้มสงวน
Ms.Boonchaya Hydon	Ms.Thasorn Yimsanguan
นางสาวเบญจรัตน์ มาประณีต	นายวิโรจน์ สุริยายนต์
Ms.Benjaras Mapraneet	Mr.Viroj Suriyayon
นางพัชรินทร์ ฤทธิสำแดง	นางสาวนัฐกานฎณ์ ราชจินดา
Mrs.Pacharin Ritsamdang	Ms.Nathakan Rachjinda

วาดภาพประกอบ Illustrator

นายโอม รัชเวทย์	นายมนัส หัสดำ
Mr.Om Ratchawej	Mr.Manut Hutsadam
นายคาริณย์ หักขุนทด	นางสาวอัชญา พานทอง
Mr.Kharin Hukkhoothod	Ms.Achaya Parntong

ขอขอบคุณ
With highly appreciated to

สถานเอกอัครราชทูตบรูไนดารุสซาลาม ประจำประเทศไทย

The Embassy of Brunei Darussalam

สถานเอกอัครราชทูตราชอาณาจักรกัมพูชา ประจำประเทศไทย

The Royal Embassy of Cambodia

สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐอินโดนีเซีย ประจำประเทศไทย

The Embassy of Republic of Indonesia

สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ประจำประเทศไทย

The Embassy of the Lao People's Democratic Republic

สถานเอกอัครราชทูตมาเลเซีย ประจำประเทศไทย

The Embassy of the Malaysia

สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์ ประจำประเทศไทย

The Embassy of Republic of the Union of Myanmar

สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ประจำประเทศไทย

The Embassy of Republic of the Philippines

สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐสิงคโปร์ ประจำประเทศไทย

The Embassy of Republic of Singapore

สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ประจำประเทศไทย

The Embassy of the Socialist Republic of Vietnam



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.





















กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม
Department of Cultural Promotion, Ministry of Culture, Thailand

๑๔ ถนนเทียมร่วมมิตร เขตห้วยขวาง กรุงเทพฯ ๑๐๓๑๐
14 Thiamruammitr Road, Huay Khwang, Bangkok 10310

โทรศัพท์ ๐-๒๒๔๗-๐๐๑๓ ต่อ ๔๒๐๑, ๔๒๐๖ โทรสาร ๐-๒๒๔๗-๐๐๖๐
Tel. 0-2247-0013 Ext. 4201, 4206 FAX. 0-2247-0060

www.culture.go.th